

**PREMIO OSTANA**  
**Scritture in Lingua Madre / escrituras en lenga maire**

**PRIX OSTANA**  
**Ecriture en langue maternelle**  
Edition spéciale en ligne  
Vendredi 5 et samedi 6 juin 2020

**Programme des rencontres**

**Vendredi 5 juin 2020**

16h30

**SALUTATIONS, LIVRE D'OR, PRESENTATION DE LA PREMIERE JOURNEE**

*Salutations institutionnelles de Ostana - avec **Silvia Rovere**, Maire du village d' Ostana et **Giacomo Lombardo**, Président de la Chambrà d'Oc*

*Livre d'or – Vidéoclip de présentations des auteurs, pays et langues des auteurs primés au cours des 11 éditions précédentes du Premio Ostana.*

*Présentation de la première journée des rencontres - **Ines Cavalcanti**, directrice artistique du festival, présente l'édition spéciale du Premio Ostana : naissance du projet online et partage du programme. Préparation au Dixième anniversaire des langues indigènes 2022-2032 *Decennio Internazionale delle Lingue Indigene 2022-2032.**

16h50

**ECRITURES INDIGENES : POETES ET NARRATEURS DE L'AMERIQUE CENTRALE ET MERIDIONALE**  
**SCRITTURE INDIGENE: POETI E NARRATORI DELL'AMERICA CENTRO-MÉRIDIONALE**

*Conférence de Maurizio Gnerre, linguiste anthropologue*

Les nouvelles générations des peuples indigènes écrivent de plus en plus dans leurs langues maternelles et produisent des textes littéraires, poétiques et narratifs.

**Maurizio Gnerre** linguiste anthropologue est professeur ordinaire de

Linguistique générale et d'Ethnolinguistique à l'Université de Naples L'Orientale. Conseiller des Nations Unies sur les thèmes liés aux cultures indigènes et minoritaires, il s'occupe des droits linguistiques-culturels des minorités européennes et latino-américaines. Il est l'auteur de nombreux essais et a proposé à l'Unesco le projet "*Adotta una lingua minoritaria*" *Adopte une langue minoritaire*, actuellement en cours de développement. Dans sa conférence, il nous racontera son expérience sur le terrain et en particulier il nous introduira dans le monde de la poétesse Shuar Maria Clara Sharupi Jua, dont il suit l'édition de son livre de poésies "Tarimiat" en italien.

18h00

### **POESIES CHEYENNES.**

#### **L'acte qui fonde la survie d'une langue.**

#### ***L'atto che fonda la sopravvivenza di una lingua***

Conversation avec **Lance David Henson** – Prix international 2014

*Dans ma tribu notre langue est le véhicule de la connaissance. La poésie est le messenger préférentiel des premiers peuples antiques qui se sont forgés dans la lutte quotidienne pour la survie.* "Nella mia tribù la nostra lingua è veicolo di conoscenza. La poesia è il messaggero preferenziale dei primi popoli antichi che si sono forgiati nella lotta quotidiana per la sopravvivenza".

**Lance David Henson** est un poète Cheyenne. Il a été élevé à Calumet, Oklahoma. Henson est headman dans la confraternité des Dog Soldiers Cheyenne, de la Native American Church (l'Eglise des Amérindiens) et de l'American Indian Movement. Il a publié 32 recueils de poésies, ses poésies ont été traduites en 23 langues et ses œuvres enseignées dans 9 pays. C'est le poète natif américain vivant le plus publié et traduit.

*Sous la direction de Valentina Musmeci, écrivaine*

18h30

### **PEUPLES, ENVIRONNEMENT ET LANGUES INDIGENES**

#### **POPOLI, AMBIENTE E LINGUE INDIGENE**

*Conférence de Valentina Musumeci, écrivaine*

Les peuples natifs ont été attaqués dans toutes les parties du monde et là où ils le sont de manière plus forte, même l'écosystème qui les entoure est en grave danger. Dans leur cas, défendre une culture et une langue signifie défendre un écosystème. **Valentina Musmeci** a mené quelques recherches photographiques sur les peuples natifs, sur l'alimentation des rennes et sur le rapport des éleveurs Sami avec cet animal un peu spécial, sur le pastoralisme dans les vallées des Dolomites et les réserves des natifs d'Amérique. Pour le Premio Ostana elle nous racontera ses voyages et ses histoires vécues.

18h50

### **LA POESIE DANS LE MONDE, LE MONDE DE LA POESIE**

## **LA POESIA NEL MONDO, IL MONDO NELLA POESIA**

*Sous la direction de Aurelia Lassaque, poétesse.*

**Aurelia Lassaque**, Prix Ostana Langue Occitane en 2011, partage son expérience dans le "monde des poètes" et sa participation au « Réseau Premio Ostana" grâce aux rencontres avec Mehmed Altun, Niilas Holmberg, Tsead Bruinja, Joséphine Bacon.

19h20

### **UNE HISTOIRE JAMAIS RACONTEE**

#### **UN RACCONTO MAI RACCONTATO – Interview à Joséphine Bacon**

Documentaire inédit d'Andrea Fantino à partir d'un interview d'Ines Cavalcanti à Joséphine Bacon - Premio Ostana Internazionale 2017 – Poétesse de langue innu (Québec, Canada): "Nous avons du abandonner ce que nous avons de précieux dans notre âme. La mémoire des anciens, notre langue faite de terre, de mousse, lichens, arbres, caribous, fleuves, lacs, montagnes et cotes marines. Ils nous ont fait oublier notre identité d'origine. »

*Sous la direction d'Andrea Fantino et Ines Cavalcanti*

De 20h00 à 21h00

### **LETTRES D'OSTANA – premier jour**

#### **LETTERE DA OSTANA – primo giorno**

> **Adil Olluri**, Prix International 2018 (**langue albanaise**, Kosovo)

*Lettre à mes amis italiens*

*Lettera ai miei amici italiani*

> **Aleksej Leontiev**, Prix Traduction 2018 (**langue Tchouvache**, Russie)

*Personne n'a jamais réussi à arracher les racines des Tchouvaches*

*Nessuno è riuscito a strappare le radici ai Ciuvasch*

> **Til Stegmann**, Prix Spécial 2018 (**langue catalane**, Espagne)

*Solidarité et égoïsmes aux temps du Covid-19*

*Solidarietà ed egoismi ai tempi del Covid-19*

> **Diego Corraïne**, Prix Traduction 2012 (**langue sarde**, Italie)

*Des générations précieuses pour la transmission linguistique*

*Generazioni preziose per la trasmissione linguistica*

> **Arturo Viano**, Prix de Traduction 2010 (**langue occitane**, Italie)

*C'est bien difficile de concentrer en quelques mots*

*Com'è difficile concentrare in due parole*

> **Mans de Breish**, Prix de composition Musicale 2018 (**langue occitane**, France)

*De ma fenêtre j'ai rêvé*

*Dalla mia finestra ho sognato*

> **Joan Ganhaire**, Prix Langue Occitane 2016 (**langue occitane**, France)

*Journal intime du Périgord (lu par Dario Anghilante)*

*Diario dal Perigord (letto da Dario Anghilante)*

> **Aurelia Lassaque**, Prix Langue Occitane 2011 (**langue occitane**, France )

*Je serais source*

*Mi farò sorgente*

> **Anthony Aquilina**, Prix de la Traduction 2014 (**langue maltaise**, Malte)

Traduction de l'incipit de "La peste" d'Albert Camus

### **Gérard Zuchetto : Un trouvère en isolement**

#### **Un trovatore in isolamento**

Sous la direction du CIRDOC – Institut occitan de cultura

Gérard Zuchetto (prix langue occitane 2019) a un parcours artistique particulièrement riche. Compositeur, auteur, éditeur, directeur de festival, il a dédié sa vie à l'art des trouvères occitans. Avec Sandra Hurtado-Ròs, chanteuse, musicienne et compositeur avec laquelle il crée et il vit, le trouvère contemporain porte un regard critique sur la crise globale que nous traversons et il partagera avec nous son opinion.

A partir de 21h00 -

#### **Le monde Occitan et les épidémies**

#### **Il mondo Occitano e le epidemie**

#### **LA PESTE AU MOYENAGE OCCITAN : UN PORTRAIT EN MUSIQUE.**

#### **LA PESTE NEL MEDIOEVO OCCITANO: UN RITRATTO IN MUSICA**

*Sous la direction de Simone Lombardo, musicien*

Performance artistique avec accordéon diatonique, vielle à roue, flutes, cornemuses accompagnée de lectures de textes de Max Rouquette.

### **MAX ROUQUETTE ET LA PESTE DE MONTPELLIER**

#### **MAX ROUQUETTE E LA PESTE DI MONTPELLIER**

Conversation en direct de Matteo Rivoira avec **Monica Longobardi**, professeur de philologie romane à l'Université de Ferrara.

La *Cèrca de Pendariès* est un roman de **Max Rouquette** (1908-2005) – l'un des plus grands auteurs occitans du vingtième siècle – axé sur les épidémies de peste qui flagellèrent la Provence et Montpellier au milieu du XVI siècle. Le protagoniste est un médecin qui s'investit dans la recherche scientifique. Rouquette, également médecin, offre à son Pendariès les tourments d'un chercheur aux prises avec les limites de la connaissance scientifique sur le Grand Mal qui fit des ravages dans sa ville et entraîna la disparition de ses proches. Mais son journal offre également un regard impitoyable sur la société qui spéculait avec un climat de terreur et de panique, la corruption des gouvernants, les charlatans et les élixirs, les superstitions et la détérioration des relations sociales. Prophétique en quelque sorte, sur ce que nous sommes en train de vivre actuellement.

*Sous la direction de Matteo Rivoira, professeur de Dialectologie romane à l'Université de Turin*

## **ROLAND PECOUT LIT MAX ROUQUETTE**

*Sous la direction du CIRDOC - Institut occitan de cultura et de Ràdio Lengua d'Òc*  
L'écrivain occitan Roland Pecout nous lira un extrait de *La cèrca di Pendariès* de Max Rouquette.

## 22h30 – **HOMMAGE à LA LANGUE OCCITANE**

### **OMAGGIO ALLA LINGUA OCCITANA**

**La création occitane «confinée» : quelles ruptures, quelle continuité ?**

**La creazione occitana «confinata»: Quali rotture, quale continuità?**

*Sous la direction du CIRDOC - Institut occitan de cultura et de Ràdio Lengua d'Òc*  
Mélanie Laupies (Université Paul Valéry Montpellier 3), Bruno Cécillon (directeur de Ràdio Lengua d'Òc), Gisèle Naconaski (journaliste) et Marion Cornet (du CIRDOC) recevront au siège de Ràdio Lengua d'Òc à Montpellier quatre des auteurs occitans qui ont été primés à l'occasion des précédentes éditions : en direct du siège de Ràdio Lengua d'Òc à Montpellier **Mathieu Poitavin, Danièla Julien, Aurelia Lassaque et Roland Pécout** raconteront leur expérience à Ostana et ce que le Premio a rendu possible dans le temps.

Suivi d'un hommage aux autres auteurs en langue occitane primés à Ostana: Max Rouquette, Yves Rouquette, Sergi Bec, Joan Larzac, James Thomas, Joan Ganhaire, Gérard Zuchetto.

## **Samedi 6 juin 2020**

16h00

### **Livre d'or et présentation de la deuxième journée des rencontres**

#### **Albo d'oro e presentazione della seconda giornata di incontri**

*Livre d'or* – Vidéo de présentation des auteurs, pays et langues des auteurs primés au cours des 11 éditions précédentes du Premio Ostana.

*Présentation de la seconde journée des rencontres* - **Ines Cavalcanti**, directrice artistique du festival, présente l'édition spéciale du Premio Ostana : naissance du projet online et partage du programme.

16h10

### **Une histoire pour les enfants italiens aux antipodes du monde :**

#### **WITI IHIMAERA LIT UNE HISTOIRE MAORI inédit en Italie**

Witi Ihimaera, néozélandais d'origine, est le premier auteur maori à publier une série d'histoires, Pounamu Pounamu (1972), ainsi qu'un roman Tangi (1973) ; durant sa longue carrière, il a écrit également pour le théâtre et pour le cinéma (le film plusieurs fois primé *La ragazza delle balene-La fille des baleines*, est tiré de sa propre histoire et sortira bientôt dans une nouvelle édition sous la direction de Bompiani ragazzi). Il a obtenu plusieurs récompenses durant sa carrière, en particulier le NZ Prime Minister's Award for Literary Achievement, et

en France en 2017 il a été élu Chevalier de l'ordre des Arts et des Lettres. Il s'adresse aux enfants italiens aux antipodes du monde, pour leur raconter une histoire de câlins : **The Little Kowhai Tree**, c'est-à-dire la petite plante Kowhai dont la fleur est considérée un symbole national pour la Nouvelle Zélande.

16h20

**Messages de l'Euskal Herria : riflessioni poetiche "pandemiche" nella lingua più antica, ancora parlata, d'Europa.**

**Réflexions poétiques "pandémiques" dans la langue plus ancienne encore parlée en Europe.**

Le basque, langue pré-indoeuropéenne encore vivante, est un exemple de résistance, d'existence et d'insistance d'un peuple qui a su donné de l'importance à sa propre voix et aux mots, et il ne pouvait pas manquer à ce rendez-vous dans cette édition spéciale en ligne du Prix Ostana 2020. Le travail de l'écrivain et poète **Harkaitz Cano** (Prix International 2011) dans ces rencontres sera l'occasion pour une réflexion sur la langue, politique et société basque avec la traductrice et politicienne **Lurdes Auzmendi** (Prix de la Traduction 2016).

Sous la direction de *Maria Teresa Atorino*

17h00 - **BOB HOLMAN**

**La promotion de la diversité linguistique dans le monde : l'exemple de Khonsay**

**>La promozione della diversità linguistica nel mondo: l'esempio di Khonsay**

*Khonsay – Poem of Many Tongues* (2015, 15') de Bob Holman. Une vidéo-poésie de cinquante vers, dont chacun sera prononcé dans une langue différente.

*Sous-titres en italien sous la direction de Silvia Mentini, traductrice.*

**>BOB HOLMAN en direct de New York**

*Conversation en direct avec Valentina Musmeci*

**Bob Holman** est né au Kentucky et a vécu à New York où il a cultivé la poésie et la langue pour les faire devenir sa raison d'être, devenant ainsi une référence pour la communauté poétique américaine et pour la défense des langues en danger d'extinction dans le monde entier. Selon le magazine New Yorker "Bob Holman a été le promoteur postmoderne plus actif et qui a œuvré pour porter la poésie dans les cafés et les bars déjà au temps de Ferlinghetti". L'amour pour la tradition orale ainsi que son engagement activiste pour la parole ont imprégné toute son œuvre poétique et l'ont porté à voyager dans le monde entier dans le but de préserver et soutenir les patrimoines culturels et linguistiques fortement liés à l'environnement et à l'écosystème dans lesquels ils sont ancrés.

Sous la direction de *Valentina Musmeci, écrivaine.*

18h00

**CONTACH. DECLINAISONS D'UN EFFET SOCIAL**

**CONTACH. DECLINAZIONI DI UN EFFETTO SOCIALE**

Performance artistico-musicale des **Blu L'Azard**: Peyre Anghilante, Flavio Giacchero, Marzia Rey, Gigi Ubaudi. Depuis les Vallées Francoprovençales jusqu'aux vallées Occitanes, une imprécation révèle la présence de l'épidémie dans l'histoire et dans la mémoire sociale. Le concept de contagion est décliné dans tous ses sens, négatifs et positifs, en permettant la rencontre du genre musical de la ballade avec la narration et la poésie.

*Performance sous la direction de Blu L'Azard, groupe musical.*

18h15

**DIVDAOLENN. La manie du confinement**

**DIVDAOLENN. La mania del confinamento**

*Vidéoclip*

**Antony Heulin**, Prix de la Jeunesse 2013, est un poète breton. En quarantaine, il a réalisé un vidéoclip amusant où il radicalise rêves et manies de confinement à partir d'un diptyque : **La jolie et laborieuse Madone et Le laid homo vacansus**. Introduction de cette vidéo avec un souvenir de sa participation au Premio Ostana.

*Sous la direction de Antony Huellin, poète breton*

18h30

**Conversation avec KOLA TUBOSUN, Premio Ostana Spécial 2016**

**Conversazione con KOLA TUBOSUN, Premio Ostana Speciale anno 2016**

*"Je suis un linguiste qui s'intéresse à la croissance, au développement et à la subsistance de la langue Yorùbá ainsi qu'à d'autres langues nigériennes. Je m'occupe de littérature, d'instruction, de gouvernance et de technologie des langues au XXI siècle".*

**Tubosun** développe depuis de nombreuses années un travail important sur la langue Yorùbá, en s'occupant de lexicographie avec Google pour la traduction du nigérien à l'anglais et pour l'utilisation de la langue Yorùbá dans les médias et dans les plateformes sociales dans le monde entier (l'expérience de traduction sur Twitter lui a permis de recevoir le prix africain comme Innovateur d'honneur 2016). Dans son travail de linguiste il collabore avec l'équipe de Google qui a d'ailleurs introduit l'an dernier l'accent nigérien mais aussi différents vocables nigériens dans le dictionnaire anglais. Le Nigeria représente aussi la patrie du plus grand marché d'internet de toute l'Afrique et les colosses Google et Twitter s'investissent afin que leurs propres services se spécialisent pour un public "English nigerian".

*Conversation en direct, sous la direction de Valentina Musmeci, écrivaine*

19h10

**ROCCAIONE : LA REINE JEANNE ET LA PESTE EN 1348**

**ROCCAIONE: LA REINA JANA E LA PESTILENZA DEL 1348**

*Une performance artistique extraite en avant-première du spectacle de lecture et musique en langue occitane "Cuneo-Nizza"*

Pendant son voyage de Naples vers la Provence, la reine Jeanne d'Anjou pensa séjourner quelques jours dans le château de Renostia, à Roccavione, sur les hauteurs à l'entrée de la Val Vermenagna. Durant ces jours-ci les hommes et les bêtes commencèrent à mourir d'une maladie encore inconnue, indéfinissable, contre laquelle aucun remède ne semblait efficace. Pour les quelques rescapés, la cause c'était elle... une légende de Roccavione raconte les origines de la peste en 1348.

*Sous la direction de Daniele Dalmasso et Luca Pellegrino, artistes*

De 19h30 à 20h30

**LETTRES DE OSTANA – Deuxième journée**

**LETTERE DA OSTANA – secondo giorno**

> **Andrea Nicolussi Golo**, Prix National 2011 (**langue cimbre**, Italie)

*Sera-t-il possible?*

*Sarà possibile?*

> **Joan Isaac**, Prix Composition Musicale 2018 (**langue catalane**, Espagne)

*Avril*

*Aprile*

> **Lurdes Auzmendi**, Prix Traduction 2016 (**langue basque**, Espagne)

*Rien de nouveau sous le soleil*

*Niente di nuovo sotto il cielo*

> **Harkaitz Cano**, Prix International 2011 (**langue basque**, Espagne)

*Apprendre ce que tu sais*

*Imparare quello che sai*

> **Lance David Henson**, Prix International 2014 (**langue cheyenne**, Usa)

*Je cherche ton visage*

*Sto cercando il tuo volto*

> **Franca Masu**, Prix Composition Musicale 2019 (l'alguérois ou **langue catalane d'Alghero**, Italie)

*Solitude*

> **Maria Clara Sharupi Jua**, Prix International 2016 (**langue Shuar**, Equateur)

*Le retour d'Etsa et Iwia*

*Najánamu etserkamu – Il ritorno di Etsa e Iwia*

> **Tuntiak Katan**, Prix de la Jeunesse 2011 (**langue Shuar**, Equateur)

*Kakàkam Sunkur – Pandémie*

*Kakàkam Sunkur – Pandemia*

> **Jacques Thiers**, Prix International 2015 (**langue corse**, Corsica)



*Stà in casa, ma stà in casa*

Reste chez toi, mais reste à la maison

20h30

**VOIX ET SONS DE LA GRECE SALENTINE**

**VOCI E SUONI DAL SALENTO GRIKO**

Le griko, minorité linguistique historique de la Grèce Salentine sera présente à l'occasion de l'édition spéciale en ligne du Premio Ostana 2020. D'une terre depuis toujours qui représente un pont sur la Méditerranée nous vous adressons un message pour un monde toujours plus global.

**Flavio Giacchero**, ethnomusicologue, introduit la musique et les paroles du musicien compositeur **Rocco De Santis** et **Salvatore Tommasi**, qui depuis longtemps s'occupe de récupérer et valoriser la langue et la culture gréco-salentine. Œuvres lyriques grike composées pendant le confinement.

*Sous la direction de Flavio Giacchero, Rocco De Santis, Salvatore Tommasi*

20h50

**LANGUE BERBERE OU TAMAZIGHT ? TROIS INTELLECTUELS KABYLES À OSTANA**

**LINGUA BERBERA O TAMAZIGHT? TRE INTELLETTUALI CABILI AD OSTANA**

En 2017 le Premio Ostana a reçu trois exposants d'excellence du monde amazigh-Kabyle (Algérie). La langue kabyle fait partie de la famille linguistique "berbère" ou "tamazight". Quelle est la différence ? **Mohand Tilmatine**, professeur ordinaire en Langues et Cultures Berbères à l'Université de Cadix nous l'explique dans un documentaire inédit, réalisé par Andrea Fantino dans un interview fait il y a trois ans à Ostana: " "tamazight" c'est l'équivalent politiquement correct de "berbère". Le mot berbère a des origines incontestables gréco-latines : pour les Romains, les "barbares" étaient par exemple les peuples germaniques, alors que pour les arabes il s'agissait de populations autochtones nord-africaines, qu'ils ont dominées et soumises au cours des siècles. »

Mohand Tilmatine sera le protagoniste avec également Salem Zenia et Samir Aït Belkacem réalisateur spécialisé dans le doublage et introduira une vidéo-interview documentaire.

*Sous la direction de Mohand Tilmatine et Andrea Fantino*

21h30 – **Hommage à Luis Sepúlveda**

**5 LANGUES, 1 MUSICIEN, 7 INSTRUMENTS, 1 FABLE**

**Omaggio a Luis Sepúlveda**

**5 LINGUE, 1 MUSICISTA, 7 STRUMENTI, 1 FIABA**

Marathon de lectures croisées de *La Mouette et le Chat* de Luis Sepúlveda en langues maternelles : en sarde (Diego Corraïne), catalan alghérois (Carla

Valentino), tabarquin (Margherita Crasto), occitan alpin (Dario Anghilante) et francoprovençal (Matteo Ghiotto).

Papiros edizioni est né il y a plus de 30 ans pour donner une écriture moderne et une visibilité au Sarde, grâce à des œuvres modernes de grands auteurs de la littérature internationale destinées surtout aux enfants. Dans ce cadre est né le besoin de découvrir la traduction en sarde d'œuvres de Luis Sepúlveda et en particulier de son œuvre emblématique de sa vision du monde *Histoire d'une mouette et d'un Chat qui lui apprit à voler*. On a ensuite ajouté les traductions en alghérois, tabarquin, occitan alpin et francoprovençal pour souligner l'universalité de son message et pour porter ces langues à juste titre dans le monde de la grande littérature. **Diego Corraïne** sera la voix sarde, **Margherita Crasto** pour la version tabarquine, **Carla Valentino** celle catalane-alghéroise. De la Sardaigne nous passerons ensuite au Piemonte, avec **Diego Anghilante** pour réciter le morceau en occitan et **Matteo Ghiotto** pour lire la dernière partie de la fable en francoprovençal. Les lectures seront agrémentées par le musicien ethnomusicologue **Flavio Giacchero** avec une performance entre improvisation et écriture.

*Sous la direction de Papiros edizioni, Diego Corraïne, Andrea Fantino, Flavio Giacchero*

22h00

## **LA REPONSE DES LANGUES MINORITAIRES AU CORONAVIRUS LA RISPOSTA DELLE LINGUE MADRI AL CORONAVIRUS**

Le réalisateur et producteur **Tore Cubeddu** raconte l'expérience de la télévision sarde EjaTV au temps du Covid-19, en nous offrant un montage fait d'extraits vidéos pris sur internet qui documente la vivacité et la variété des réponses des langues indigènes et minoritaires face à l'urgence : de la campagne d'information conduite par la Chhabra d'Oc en occitan et en francoprovençal, des chants en dialecte de Minorque des policiers municipaux, en passant par les vidéos tutos sur le lavage des mains réalisées par des aborigènes australiens.

*Sous la direction de Tore Cubeddu*

22h10

## **Documentaire : PROBLEMES DE LANGUES AVEC BOB HOLMAN Documentario: LANGUAGE MATTERS WITH BOB HOLMAN**

Ecrit par Bob Holman, dirigé par David Grubin, il s'agit d'un documentaire transmis par la PBS en 2015, qui nous parle de la rapide extinction de nombreuses langues sur la planète et de leur lutte pour la survie. Bob Holman accompagne le spectateur en Australie, Pays de Galles et Hawaii pour une réflexion sur les valeurs de la diversité linguistique dans le monde.

En avant-première en Italie, version sous-titrée en italien par Silvia Mentini.

*Sous la direction de Bob Holman et Silvia Mentini*

00h00 – **Salutations finales**